

TEMA



Nº 43 | 2020

ABRIL | APRILE



cimertex

- 
- 03 EDITORIAL**
EDITORIALE
- 04 KOMATSU PREMIER PARTNER – PLATINA 10 ANOS**
KOMATSU PREMIER PARTNER – PLATINUM 10 ANNI
- 05 PRÉMIOS KOMATSU**
PREMI KOMATSU
- 06 IPAD SAV – TECNOLOGIA E UTILIZAÇÃO**
IPAD APV – TECNOLOGIA E UTILIZZO
- 08 ICNF – BULLDOZERS KOMATSU D65EX-18**
ICNF – BULLDOZERS KOMATSU D65EX-18
- 11 CIMERTEX E SEPTEM – EQUIPAMENTOS DE DEMOLIÇÃO**
CIMERTEX E SEPTEM – ATTREZZATURE PER LA DEMOLIZIONE
- 12 NA FIELMUR, A APOSTA É CONTÍNUA... ENTREGA DE SANDVIK RANGER DX700**
FIELMUR CONTINUA A INVESTIRE... IN UN SANDVIK RANGER DX700
- 13 UMA ESTREIA... SONDAMAR ACQUIRE SANDVIK RANGER DX700**
UN ESORDIO... SONDAMAR ACQUISTA SANDVIK RANGER DX700
- 14 A POTÊNCIA DO LÍTIO**
LA POTENZA DEL LITIO
- 15 POWERSCREEN PREMIERTRAK 400X**
POWERSCREEN PREMIERTRAK 400X
- 16 COLUNA MONTABERT CPA 295 ENTREGUE À ACA GEO**
COLONNA MONTABERT CPA 295 PER ACA GEO
- 17 ANATEL – MULTICARREGADOR MERLO**
ANATEL – SELLEVATORE TELESOPICO MERLO
- 18 EVENTO VISÃO AGRÍCOLA**
EVENTO VISÃO AGRÍCOLA
- 19 A IMPORTÂNCIA DO EQUIPAMENTO INDIVIDUAL DE PROTEÇÃO**
L'IMPORTANZA DEI DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE
- 20 VISEIRAS PARA EQUIPAMENTO DE PROTEÇÃO INDIVIDUAL**
VISIERE PER DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE
- 21 CASE STORY BÁRBARA GALEGO**
CASE STORY BÁRBARA GALEGO
- 22 EXPERIÊNCIA CIMERTEX**
ESPERIENZA CIMERTEX
- 23 FESTA DE NATAL CIMERTEX**
FESTA DI NATALE CIMERTEX
- 24 JANTAR DE NATAL DA CIMERTEX ITALIA**
CENA DI NATALE DI CIMERTEX ITALIA
- 25 3º ENCONTRO ANUAL DE DISTRIBUIDORES KOMATSU EM ÁFRICA**
3° INCONTRO ANNUALE DEI DISTRIBUTORI KOMATSU IN AFRICA
- 26 INDABA 2020**
INDABA 2020
- 27 CIMERTEX ANGOLA APOIA O LIVRO MUMBALA E UANGA**
CIMERTEX ANGOLA APPOGGIA LA PUBBLICAZIONE DEL LIBRO MUMBALA E UANGA



EDITORIAL

Como habitualmente, o presente número da revista TEMA descreve algumas das atividades e iniciativas levadas a cabo pela equipa Cimertex nos últimos seis meses. Quando iniciámos a sua compilação, estávamos longe de imaginar a situação em que nos encontraríamos agora, na altura da publicação desta edição.

Ninguém previa que o ano de 2020, logo no seu primeiro trimestre, fosse marcado por uma pandemia do género da que estamos a atravessar, com os efeitos trágicos, sob o ponto de vista humanitário, social e economicamente devastador que atravessamos, há já quase dois meses.

Em função desta verdadeira hecatombe, com que toda a humanidade se deparou, ao nível da empresa tomámos as medidas possíveis e necessárias, adequadas às diversas geografias em que nos encontramos, tendo tido em consideração a realidade de cada país, visando desde logo a proteção e segurança dos colaboradores, mas também o continuado acompanhamento dos clientes que, apesar de todas as dificuldades sentidas, mantiveram e mantêm a sua atividade, contando e necessitando do constante apoio da Cimertex. Neste contexto, não podemos deixar de referir, em especial, a situação vivida em Itália e a verdadeira catástrofe humanitária que aí se vive, que tocou em particular o norte do país, onde se encontra a Cimertex Italia e com 74% do total de casos do Covid-19 registados.

Acompanhando a situação, tudo indica estarmos agora lentamente a caminhar para o final do período mais conturbado deste verdadeiro desastre, desde logo humanitário. Não obstante, nesta data encontrarmo-nos ainda em período de confinamento social, como parte integrante do estado de emergência decretado em todas as geografias em que estamos presentes, convencidos de que em breve recomeçaremos gradualmente a nossa atividade de uma forma mais normal, ainda que com fortes restrições e cuidados adicionais.

Neste momento podemos dizer que se vê alguma *luz ao fundo do túnel*, sob todos os pontos de vista, começando desde logo pela saúde e previsivelmente também no relançamento da atividade, certamente desafiante e muitíssimo exigente.

Com o tradicional espírito de equipa Cimertex, agora com uma energia renovada e reforçada, sairemos deste período confinado e cinzento, mais fortes e prontos para retomar o nosso caminho, servindo e apoiando os clientes e parceiros da Cimertex.

Votos de boa leitura, sobretudo com saúde!

EDITORIALE

Come di consueto, questo numero della rivista TEMA descrive alcune delle attività e delle iniziative intraprese da Cimertex negli ultimi sei mesi. Quando abbiamo cominciato a realizzare questa edizione, non avremmo mai potuto immaginare la situazione in cui ci saremmo trovati al momento della sua pubblicazione.

Nessuno si sarebbe aspettato che il 2020, nel suo primo trimestre, sarebbe stato segnato da una pandemia come quella che stiamo attraversando, con conseguenze tragiche, sotto il profilo umanitario, sociale ed economico, come quelle che stiamo sperimentando da circa due mesi.

In ragione di questa vera e propria ecatombe che l'umanità intera sta vivendo, a livello aziendale abbiamo adottato tutte le misure possibili e necessarie, adeguate alle diverse aree geografiche in cui operiamo e in linea con la realtà specifica di ciascun Paese, prefiggendoci come obiettivo, sin dall'inizio, la tutela e la sicurezza dei dipendenti, oltre al mantenimento del rapporto con i clienti che nonostante tutte le difficoltà incontrate, hanno mantenuto e mantengono attive le loro attività, e fanno affidamento sul costante supporto di Cimertex. In questo contesto non possiamo non citare, in particolare, la situazione vissuta dall'Italia e la catastrofe umanitaria che ha toccato soprattutto il nord del Paese, dove ha sede Cimertex Italia e dove si è registrato il 74% dei casi totali di Covid-19.

Il quadro attuale sembra indicare che ci stiamo lentamente avviando verso la fine del periodo più travagliato di questo dramma, prima di tutto umano. Tuttavia, al momento ci troviamo ancora in una situazione di confinamento sociale decretato dallo stato di emergenza esistente in tutte le aree geografiche in cui operiamo. Siamo comunque convinti che riprenderemo presto e gradualmente la nostra attività con una certa normalità, seppur con forti restrizioni e precauzioni aggiuntive.

In questo momento possiamo affermare che si comincia a intravedere la luce alla fine del tunnel, sotto diversi punti di vista, a partire dalla salute pubblica fino al presumibile rilancio dell'economia, che rappresenterà una sfida estremamente impegnativa e importante.

Con il tradizionale spirito di squadra che da sempre contraddistingue Cimertex - e adesso anche con maggiore e rinnovata energia - usciremo da questo grigio periodo di confinamento più forti di prima, pronti a riprendere il nostro cammino, continuando a lavorare al servizio dei clienti e dei partner di Cimertex e a fornir loro sempre tutto il nostro supporto.

Vi auguriamo una buona lettura in perfetta salute!

KOMATSU PREMIER PARTNER – PLATINA 10 ANOS

Uma década depois de ter alcançado, pela primeira vez, o topo deste exigente programa, a Cimertex SA viu renovada a sua certificação. Nestes 10 anos de trabalho, os padrões de avaliação foram sendo ajustados pela Komatsu, às novas exigências do mercado, tendo a equipa Cimertex conseguido manter sempre um elevado nível de desempenho.

O programa Komatsu Premier Partner engloba 30 distribuidores, encontrando-se atualmente já na sua 5ª edição. Iniciado em 2001, com o propósito de ajudar os distribuidores Komatsu a melhorar o suporte prestado aos seus clientes, e incidindo inicialmente no Departamento de Peças, contemplava apenas 10 indicadores de desempenho (KPIs). A partir de 2013, passou a integrar o Departamento de Serviço, aumentando o número de indicadores. Sendo um programa bastante abrangente, integra oportunidades de melhoria a nível de segurança, gestão dos armazéns, marketing, ferramentas e dispositivos oficiais, sistemas informáticos (ERP), procedimentos e formação, entre outras. Focando-se essencialmente na melhoria da prestação do serviço e na satisfação do cliente, promove a criatividade e a inovação, assim como cultiva o intercâmbio de soluções mais eficientes, na busca das melhores práticas do serviço pós-venda.

Perante este enquadramento, os investimentos mais recentes da Cimertex incidiram na conversão em formato digital dos serviços prestados pelos seus mecânicos. Tal exigiu a aquisição de novos dispositivos móveis (iPads), o desenvolvimento de novo software de suporte, a promoção de contratos de serviço e de manutenção, a definição de uma estratégia de vendas mais detalhada e por gama de produto, o aumento das horas de formação em fábrica dos formadores Cimertex, bem como a adaptação da formação dada aos técnicos após-venda, abrangendo um lote maior de diferentes modelos de máquinas.

No seguimento da auditoria que decorreu em outubro de 2019, onde todos os indicadores foram avaliados, a Cimertex conseguiu renovar a sua certificação Platina.

A entrega do certificado ocorreu durante o *Parts & Service Meeting*, em novembro de 2019, evento onde estiveram presentes os distribuidores Komatsu de toda a Europa e a direção da marca.

KOMATSU PREMIER PARTNER – PLATINUM 10 ANNI

Dieci anni dopo aver superato per la prima volta questo impegnativo programma, Cimertex SA ha rinnovato la sua certificazione. In questi 10 anni di lavoro, Komatsu ha adeguato gli standard di valutazione alle nuove richieste del mercato e Cimertex è sempre riuscita a mantenere un elevato livello di performance.

Il programma Komatsu Premier Partner coinvolge 30 distributori ed è attualmente alla sua 5ª edizione. Iniziato nel 2001, con lo scopo di aiutare i distributori Komatsu a migliorare l'assistenza fornita ai propri clienti, era destinato inizialmente all'area Ricambi, e prevedeva 10 indicatori chiave di prestazione (KPI - key performance indicators). Dal 2013 è stato anche esteso all'area Servizio, aumentando così il numero degli indicatori. Essendo un programma molto completo, offre l'opportunità di miglioramento in termini di sicurezza, gestione del magazzino, marketing, attrezzatura e dispositivi per l'officina, sistema informativo (ERP), procedure e formazione. Concentrandosi essenzialmente sul miglioramento dell'erogazione del servizio e sulla soddisfazione del cliente, promuove la creatività e l'innovazione, oltre a favorire lo scambio di soluzioni più efficienti nella ricerca delle migliori prassi di assistenza post-vendita.

In questo contesto, gli investimenti più recenti di Cimertex si sono concentrati sulla conversione in formato digitale dei servizi forniti dai suoi tecnici. Ciò ha richiesto l'acquisto di nuovi dispositivi mobili (iPad), lo sviluppo di nuovi software di supporto, contratti di assistenza e manutenzione, la definizione di una strategia di vendita specifica per gamma di prodotti, l'aumento delle ore di formazione in fabbrica per i formatori Cimertex, nonché l'adattamento della formazione destinata ai tecnici post-vendita affinché comprendesse una più ampia diversità di modelli di macchine.

A seguito dell'audit svolto nell'ottobre 2019, in cui sono stati valutati tutti gli indicatori, Cimertex ha potuto rinnovare la certificazione Platinum attribuita da Komatsu.

Il certificato è stato consegnato durante il *Parts & Service Meeting* del novembre 2019, un evento al quale hanno partecipato i distributori Komatsu di tutta Europa e la direzione del marchio.



PRÉMIOS KOMATSU

No final de 2019, a Cimertex teve o privilégio de receber duas importantes distinções da Komatsu, no âmbito da atividade desenvolvida no ano de 2018.

- Aos seus clientes, a Cimertex transmite o sincero agradecimento, pela melhor quota de mercado europeia, em tratores de rastos – Best Market Share Dozers.
- Obteve a melhor utilização do portal Komatsu Sales Tool, indispensável no dia-a-dia dos serviços comerciais, bem como importante apoio para as dúvidas dos seus clientes – Best Usage of Komatsu Sales Tool App.

Com muito orgulho, a Cimertex continua a ser uma grande vencedora.



PREMI KOMATSU

Alla fine del 2019, Cimertex ha avuto l'onore di ricevere due importanti riconoscimenti da parte di Komatsu nell'ambito delle attività svolte nel 2018.

- Ai suoi clienti, Cimertex esprime la sua sincera gratitudine per la migliore quota di mercato europea nel settore dei trattori cingolati – Best Market Share Dozers.
- Ha ottenuto il miglior risultato per quanto riguarda l'uso del portale Komatsu Sales Tool, indispensabile per i servizi commerciali offerti quotidianamente, nonché essere un importante supporto per chiarire i dubbi dei clienti – Best Usage of Komatsu Sales Tool App.

Ed è con orgoglio che Cimertex continua ad essere il vincitore.

IPAD SAV - TECNOLOGIA E UTILIZAÇÃO

IPAD APV - TECNOLOGIA E UTILIZZO

CIM 4.0 – A Era Digital: Mobilidade

Nas organizações atuais, cada vez mais é necessário existir uma atenção especial de como gerir o negócio, tanto através de pessoal qualificado, como da tecnologia disponível. Com estes pressupostos, a Cimertex decidiu investir internamente em tecnologias de mobilidade, a serem aplicadas nas mais diversas áreas de negócio.

A sua primeira aposta foi recentemente no Serviço Após-Venda (SAV-Oficina). O departamento de TI, em conjunto com o SAV, desenvolveu uma aplicação para Tablet, direcionada ao registo On-line e Off-line, dos relatórios de Serviço e de Inspeção, no ERP da Cimertex. Esta aplicação vem facilitar o registo e a consulta de todo o processo logístico, para gestão das ordens de serviço, efetuadas pelos oficinais diretos e indiretos, eliminando assim todo um conjunto de papéis a serem preenchidos. Nomeadamente, a

Folha de Obra em papel era posteriormente introduzida no sistema de Gestão da Cimertex (ERP), de forma manual.

Com esta aplicação pivô, conseguiu-se uma interação mais próxima entre todos - Cimertex / Clientes - garantindo também maior rapidez e eficácia na introdução dos dados no sistema. E não menos importante, ainda se libertam os oficinais indiretos (administrativos) para outras tarefas, acelerando assim todo o processo de logística do SAV.

O ponto de partida para a era digital em mobilidade está dado.



CIM 4.0 – L'Era Digitale: Mobilità

Nelle imprese di oggi è sempre più importante dare particolare attenzione al modo in cui si gestisce il business, sia a livello di personale qualificato che di tecnologia disponibile. Sulla base di questi presupposti, Cimertex ha deciso di investire in tecnologie per la mobilità da applicare nelle più diverse aree di business.

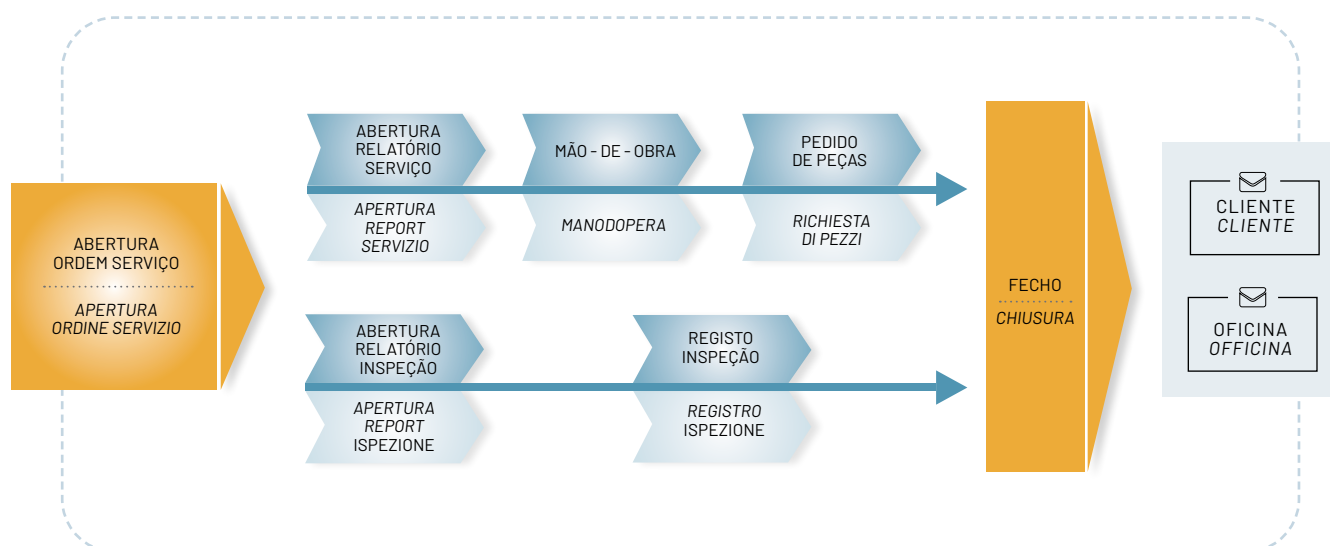
Il suo primo investimento è avvenuto recentemente nell'assistenza post-vendita (APV-Officina). L'ufficio IT, insieme all'APV, ha sviluppato un'applicazione per Tablet, destinata alla registrazione On-line e Off-line, dei report di Assistenza e Controllo, nell'ERP di Cimertex. Questa applicazione rende più facile la registrazione e la consultazione dell'intero processo logistico per la gestione degli ordini di servizio da parte del personale in officina e amministrativo, eliminando

Ordens de Serviço	Relatório de Serviço
Procurar Ordens de Serviço	O valor do orçamento foi cumprido Não
OS1901001999 Modelo: PC210LC-11 Número de série: K70961 Cliente: ALVARO PINHEIRO AZEVEDO, LDA	O prazo de intervenção dado ao cliente foi cumprido Não
OS1901001868 Modelo: D65EX-16 Número de série: B0276 Cliente: MUNICIPIO DE SEIA	C/ Horas 6721
OS1901001864 Modelo: RT45 Número de série: TEX409084 Cliente: CONDURL- ENGENHARIA, SA	Observações N.A.
OS1901001832 Modelo: HC25EAC-4 Número de série: 71132589 Cliente: SYSADVANCE -SIST ENGENHARIA,SA	Pendentes
OS1901001770 Modelo: D65EX-18 Número de série: 90177 Cliente: AGUA É VIDA - CAPTAÇÕES, LDA	Comentários (cliente)
OS1901001725 Modelo: HC12RT Número de série: L6AH00242 Cliente: QUINTA DO VALLADO-SOC AGR,LDA	MÃO-DE-OBRA
	RICARDO MONTEIRO - Tempo de Desc. Normal (F) - 2019-12-09 - 1.5h
	RICARDO MONTEIRO - Externa - Horário Normal (F) - 2019-12-09 - 1.0h
	RICARDO MONTEIRO - Externa - Horário Normal (F) - 2019-12-09 - 4.5h
	RICARDO MONTEIRO - Tempo de Desc. Normal (F) - 2019-12-09 - 1.5h
	RICARDO MONTEIRO - Tempo de Desc. Normal (F) - 2019-12-10 - 1.5h
	RICARDO MONTEIRO - Externa - Horário Normal (F) - 2019-12-10 - 3.0h
	RICARDO MONTEIRO - Externa - Horário Normal (F) - 2019-12-10 - 4.5h

così tutta una serie di documenti da compilare. In particolare, la Scheda di Lavoro in formato cartaceo che precedentemente veniva inserita nel sistema di gestione di Cimertex (ERP) in modo manuale.

Con questa applicazione si è invece ottenuta una più stretta interazione tra tutti - Cimertex / Clienti - garantendo così maggiore velocità ed efficienza nell'introduzione dei dati nel sistema. E, non da ultimo, il personale amministrativo ha così maggiore disponibilità di tempo per svolgere altre mansioni, accelerando in questo modo l'intero processo logistico del APV.

La mobilità nell'era digitale è già una realtà.



As Folhas de Obra em Papel Têm Os Dias Contados

É isso mesmo, Transformação Digital! A Cimertex desenvolveu uma aplicação para iPad, para substituir a Folha de Obra em papel. A grande vantagem da aplicação, amiga do ambiente, é que reduz significativamente a carga burocrática, tal como o registo da mão-de-obra em tempo real. O esquema demonstra bem todo o processo, desde a abertura de obra até ao envio do relatório.

Le Schede di Lavoro in Formato Cartaceo Hanno I Giorni Contati

È proprio così, la Trasformazione Digitale è già in corso! Cimertex ha sviluppato un'applicazione per iPad per sostituire le Schede di Lavoro in formato cartaceo. Il grande vantaggio dell'applicazione, rispettosa dell'ambiente, è che riduce notevolmente gli aspetti burocratici, così come l'immissione di dati in tempo reale. Lo schema dimostra l'intero processo, dall'apertura del lavoro all'invio del rapporto.





ICNF – BULLDOZERS KOMATSU D65EX-18

Em dezembro de 2019, a Cimertex recebeu 8 máquinas de rastos Komatsu D65EX-18, nas instalações de Perafita, que deveriam ser preparadas de acordo com as especificações delineadas pelo cliente Instituto da Conservação da Natureza e das Florestas (ICNF).

Além da preparação normal dos equipamentos, também foi necessário montar em cada um deles a proteção florestal, a grade de discos e a proteção de depósito.

Para a preparação dos equipamentos e respetivas montagens, a Cimertex, semanas antes, assegurou que todo o material e componentes necessários estariam disponíveis nas datas devidas.

Durante o estudo e a elaboração do projeto ficou decidido que, devido ao curto espaço de tempo disponível, a melhor solução seria trabalhar em série (cada equipa iria realizar sempre o mesmo tipo de trabalho). Assim, formaram-se 5 equipas e desenhou-se o mapa de trabalhos para cada uma delas, que indicava o equipamento e os respetivos tempos definidos para a execução do serviço.

De salientar que o projeto havia começado meses antes, com a preparação de duas máquinas nas instalações de Queluz.

Desde o início que estava decidido que as 10 máquinas de rastos D65EX-18 estariam prontas até ao final do ano de 2019, objetivo que foi cumprido! A Cimertex agradece a toda a equipa envolvida no desafio.

No âmbito do fornecimento dos 10 bulldozers, a Cimertex ministrou duas ações de formação, para operadores do ICNF. As máquinas estavam equipadas com as referidas proteções, especificamente desenvolvidas pela Cimertex Indústria e posteriormente instaladas pelas oficinas da Cimertex.

A 1ª ação de formação ocorreu em novembro de 2019, nas instalações da Cimertex em Queluz. Teve a duração de uma semana e contemplou 27 formandos, tendo sido composta por uma 1ª parte teórica em sala e uma segunda parte prática no parque de demonstrações da Cimertex. Estiveram presentes 3 experientes formadores Cimertex, que abordaram as diversas vertentes do plano de formação: Garantias e Komtrax (sistema de monitorização da Komatsu); produto e operação; técnicas de operação do equipamento, nos seus diferentes módulos de trabalho, com as respetivas vantagens.

A 2ª ação de formação realizou-se no mês de dezembro, com a duração de 4 dias, nas instalações do ICNF de Macedo de Cavaleiros, contemplando 17 formandos, com a presença de 2 dos bulldozers. O desenvolvimento da formação foi em tudo idêntico ao da 1ª ação.

Nel dicembre 2019, Cimertex ha ricevuto 8 macchine cingolate Komatsu D65EX-18 presso gli stabilimenti di Perafita affinché fossero preparate secondo le specifiche indicate dal cliente, l'Istituto per la conservazione della natura e delle foreste del Portogallo (Istituto da Conservação da Natureza e das Florestas - ICNF).

Oltre alla normale preparazione prevista per questo tipo di macchina è stato necessario montare su ognuno di esse la protezione forestale, l'erpice a dischi e la protezione del deposito.

Per la preparazione delle macchine e rispettivi assemblaggi, Cimertex, settimane prima, si è assicurata che tutto il materiale e i componenti necessari fossero disponibili per le scadenze previste.

Durante lo studio e l'elaborazione del progetto si è deciso che, a causa del poco tempo a disposizione, la soluzione migliore sarebbe stata quella di lavorare in serie (ovvero, ogni squadra avrebbe realizzato sempre lo stesso tipo di lavoro). Sono state così formate 5 squadre e per ognuna di esse è stata disegnata un cronoprogramma di lavoro che indicava le attrezzature e i rispettivi tempi definiti per l'esecuzione del servizio.

Va notato che il progetto era iniziato mesi prima con la preparazione di due macchine negli stabilimenti di Queluz.

Fin dall'inizio si è deciso che le 10 macchine cingolate D65EX-18 sarebbero state pronte entro la fine del 2019, obiettivo che è stato raggiunto! Cimertex ringrazia tutto il personale coinvolto in questa grande sfida.

Nell'ambito della fornitura dei 10 bulldozer, Cimertex ha fornito due sessioni di formazione per gli operatori dell'ICNF. Le macchine sono state attrezzate con le suddette protezioni, appositamente sviluppate da Cimertex Indústria e successivamente installate dalle officine Cimertex.

La 1ª sessione di formazione si è svolta nel novembre 2019, presso lo stabilimento Cimertex di Queluz, ha avuto la durata di una settimana, ha coinvolto 27 partecipanti ed è stata costituita da una prima parte teorica in aula e da una seconda parte pratica nello spazio esterno dimostrativo di Cimertex. Erano presenti tre esperti formatori Cimertex che hanno affrontato i vari aspetti del piano di formazione: garanzie e Komtrax (il sistema di monitoraggio di Komatsu); prodotto e funzionamento; tecniche di funzionamento dell'attrezzatura per quanto riguarda i diversi moduli di lavoro e rispettivi vantaggi.

La 2ª sessione di formazione, della durata di 4 giorni, si è svolta a dicembre, presso la sede dell'ICNF a Macedo de Cavaleiros, con 17 partecipanti e 2 dei bulldozer. La seconda sessione di formazione è stata comunque identica alla prima.



O Sr. Dr. Paulo Salsa, Vice-Presidente do ICNF, teve a simpatia de conceder uma entrevista à Cimertex, que permite entender melhor esta temática das florestas, que tanta importância tem para o país.

“ Antes de mais, quero agradecer a oportunidade que a Cimertex me oferece, para poder dar a conhecer uma parte do trabalho desenvolvido pelo Instituto da Conservação da Natureza e das Florestas I.P. (ICNF). Importa dizer que o ICNF tem por missão propor, acompanhar e assegurar a execução das políticas de conservação da natureza e das florestas.

Com a revisão da Lei Orgânica do ICNF, publicada em março de 2019, pretendeu-se reforçar o seu papel como Autoridade de Conservação da Natureza e das Florestas, passando a incorporar a valorização de uma parte significativa do capital natural do País, onde se inclui a capacidade de adaptação às novas condições climáticas que obrigam, por exemplo, à contenção dos processos de perda de biodiversidade e à transformação da matriz florestal, tendo em vista um território mais resiliente.

Pretende-se assim afirmar um caminho de prestígio, junto dos diversos agentes do território, assente num reforço da comunicação e sustentado nos quatro pilares da sua missão, ou seja, a preservação e a valorização do capital natural, o ordenamento e a gestão integrada do território, as florestas e a promoção da competitividade das fileiras florestais, bem como a prevenção estrutural e a gestão dos fogos rurais.

O ICNF é responsável pela gestão direta de mais de 60.000ha de floresta, que representa as matas nacionais, bem como de cerca de 400.000ha em regime de cogestão de áreas comunitárias. Salienta-se que o País tem cerca de 3.300.000ha de floresta, que em determinado tipo de circunstâncias, previstas na Lei, podem ter a intervenção do ICNF. É precisamente no domínio da

prevenção estrutural que o ICNF tem alguns dos seus projetos mais importantes, como é o caso da designada Rede Primária de Faixas de Gestão de Combustível (RPFGC).

Esta rede funciona como um elemento estruturante da paisagem rural, planeado e desenhado a uma escala distrital, a fim de desempenhar um conjunto de funções, assentes na defesa de pessoas e bens, assim como do espaço florestal. As funções são:

- diminuição da superfície percorrida por grandes incêndios, permitindo e facilitando uma intervenção direta de combate ao fogo;
- redução dos efeitos da passagem de incêndios, protegendo de forma passiva vias de comunicação, infraestruturas e equipamentos sociais, zonas edificadas e povoaamentos florestais de valor especial;
- isolamento de potenciais focos de ignição de incêndios.

Assim, o ICNF candidatou-se ao POSEUR, para adquirir máquinas e veículos pesados, para instalação de Redes de Defesa da Floresta (RDF) contra Incêndios. O intuito da candidatura foi o de permitir melhorar e capacitar o ICNF na concretização de medidas estruturais de gestão e redução de riscos, permitindo aumentar a resiliência do território continental português, através da gestão de combustíveis e da instalação das RDF contra Incêndios.

As matas públicas e as áreas comunitárias submetidas ao regime florestal desempenham um papel fundamental na política florestal, contribuindo significativamente para a produção de bens e serviços, que implicam metas de planeamento de longo prazo e a execução de programas de intervenção, que obrigatoriamente devem assumir uma ótica plurianual.

Com vista a valorizar este ativo nacional, bem como a torná-lo mais resiliente aos incêndios rurais, é necessário capacitar as instituições com meios mecânicos, que potenciem a execução de ações de prevenção dos incêndios.

De forma resumida, as medidas específicas para a execução da RPFGC são a instalação e a beneficiação de: faixas de interrupção de combustível (FIC); rede viária florestal; faixas de gestão de combustível, assentes em FIC. Com estas medidas pretende-se garantir o ordenamento espacial de áreas geridas, que ofereça resistência à progressão do fogo e reforce a eficiência da rede primária, protegendo aglomerados populacionais, pessoas e bens.

Ora é precisamente aqui que as máquinas Komatsu D65EX-18, que o ICNF adquiriu à Cimertex, assumem particular importância, uma vez que é com elas que a maior parte das operações descritas vão ser executadas. Estas máquinas integram ainda o dispositivo especial de combate a incêndios rurais, assumindo especial relevância, dado que são consideradas como essenciais para executar manobras, seja de abertura de caminhos ou de criação de descontinuidades em espaços florestais, como para proporcionar condições de combate para a intervenção de outros meios.



Paulo Salsa, vicepresidente dell'ICNF, gentilmente e simpaticamente ha rilasciato un'intervista a Cimertex, permettendo in questo modo una migliore comprensione di questo tema della foresta, così importante per il Paese.



Prima di tutto, vorrei ringraziare Cimertex per l'opportunità offerta di poter far conoscere una parte del lavoro sviluppato dall'istituzione pubblica per la Conservazione della Natura e delle Foreste (ICNF). È importante riferire che la missione dell'ICNF è quella di proporre, monitorare e garantire l'attuazione delle politiche di conservazione della natura e delle foreste.

Con la revisione della Legge Organica dell'ICNF, pubblicata nel marzo del 2019, si è voluto rafforzare il suo ruolo come Autorità per la Conservazione della Natura e delle Foreste, iniziando ad incorporare la valorizzazione di una parte significativa del capitale naturale del Paese, che comprende la capacità di adattamento alle nuove condizioni climatiche che richiedono, ad esempio, il contenimento dei processi di perdita della biodiversità e la trasformazione della matrice forestale, avendo come obiettivo la creazione di un territorio più resiliente.

L'obiettivo è quello di affermare un percorso di grande prestigio tra i vari agenti sul territorio, basato su un rafforzamento della comunicazione e basato sui quattro pilastri della sua missione, ovvero la conservazione e la valorizzazione del capitale naturale, la pianificazione e la gestione integrata del territorio, delle foreste e la promozione della competitività dei settori forestali, nonché la prevenzione strutturale e la gestione degli incendi rurali.

L'ICNF è responsabile della gestione diretta di oltre 60.000 ha di foreste, che comprendono i boschi presenti sul territorio nazionale, e di circa 400.000 ha, in cogestione, di aree comunitarie. Va notato che il Paese dispone di circa 3.300.000 ha di foreste, che in alcune circostanze previste dalla legge, usufruiscono dell'intervento dell'ICNF. È proprio nel campo della prevenzione strutturale che l'ICNF vanta alcuni dei suoi progetti più importanti, come la cosiddetta Rete Primaria di Fasce di Gestione di Carburante (RPFGC).

Questa rete funziona come elemento strutturante del paesaggio rurale, pianificato e progettato su scala distrettuale, al fine di svolgere una serie di funzioni, basate sulla difesa delle persone e dei beni, oltre che dello spazio forestale. Le funzioni sono:

- riduzione dell'area colpita da grandi incendi, permettendo e facilitando un intervento diretto nella lotta agli incendi;
- riduzione degli effetti degli incendi, proteggendo passivamente le vie di comunicazione, le infrastrutture e le attrezzature sociali, le aree edificate e gli abitati forestali di particolare valore;
- isolamento di potenziali focolai di incendio.

Così, l'ICNF ha presentato la sua candidatura all'POSEUR (programma portoghese per la sostenibilità e l'efficienza nell'uso delle risorse), per l'acquisto di macchine e veicoli pesanti, per l'installazione di Reti di Difesa Forestale (RDF) contro gli incendi. Lo scopo della candidatura è stato quello di migliorare e capacitare l'ICNF nell'attuazione di misure strutturali di gestione e di riduzione dei rischi, permettendo di aumentare la resilienza del territorio continentale portoghese, attraverso la gestione del carburante e l'installazione di RDF contro gli incendi.

Le foreste pubbliche e le aree comunitarie soggette al regime forestale svolgono un ruolo fondamentale nella politica forestale, contribuendo in modo significativo alla produzione di beni e servizi, che richiedono obiettivi di pianificazione a lungo termine e l'attuazione di programmi di intervento che devono necessariamente assumere una prospettiva pluriennale.

Per poter valorizzare questo patrimonio nazionale, oltre che per renderlo più resistente agli incendi rurali, è necessario dotare le istituzioni di mezzi meccanici che favoriscano l'attuazione di azioni di prevenzione degli incendi.

In sintesi, le misure specifiche per l'attuazione della RPFGC sono l'installazione e il miglioramento di: fasce di interruzione del carburante (FIC); rete stradale forestale; fasce di gestione del carburante, basate sulle FIC. Queste misure hanno lo scopo di garantire l'ordinamento spaziale delle aree gestite che offra resistenza all'espandersi del fuoco negli incendi e migliori l'efficienza della rete primaria, proteggendo gli insediamenti e gli abitati, le persone e le proprietà.

È proprio qui che le macchine Komatsu D65EX-18, che l'ICNF ha acquisito da Cimertex, sono di particolare importanza, in quanto è con esse che verrà effettuata la maggior parte delle operazioni descritte. Anche queste macchine fanno parte dello speciale dispositivo antincendio rurale e sono particolarmente importanti in quanto sono considerate essenziali per l'esecuzione di operazioni, come l'apertura di sentieri o la creazione di discontinuità nelle aree forestali, ma anche per fornire condizioni nella lotta agli incendi all'intervento di altri mezzi.



CIMERTEX E SEPREM - EQUIPAMENTOS DE DEMOLIÇÃO

A Seprem - Serviços de Precisão do Minho é o agente CimerTEX para os distritos de Braga e Viana do Castelo, nas marcas Komatsu e Rammer, entre outras. Em novembro de 2019, CimerTEX e Seprem entregaram uma escavadora hidráulica de rastros, com configuração técnica especial, e um acessório de trabalho, ao cliente Teixeira & Sousa - Demolições e Terraplanagens: uma escavadora hidráulica de rastros Komatsu PC390HRD-11, configurada para demolição de longo alcance, em conjunto com uma tesoura hidráulica Rammer RCC16R, que formam uma combinação suprema, para enfrentar os mais variados projetos de demolição, do mais elevado nível técnico.

A PC390HRD-11 é uma escavadora de excelência e poderosa, com um motor de alta performance, em consumos de combustível, que permite uma ampla variedade de configurações de trabalhos de demolição. A tesoura hidráulica Rammer é uma alternativa eficiente a outros métodos de demolição e ideal para aplicações tecnicamente exigentes.

TS Demolições é uma empresa especializada em serviço de terraplanagem e demolição, fundada em 1991. Desde então, participa ativamente em obras de referência, de norte a sul do

país, mas sobretudo na zona norte, na área da construção civil, em diferentes setores de atividade.

Com o pensamento voltado para as exigências do mercado, em constante mudança, a empresa tem procurado a qualidade na execução dos seus trabalhos e serviços prestados, a partir de um rigoroso planeamento. Tem como linha orientadora a satisfação primordial das exigências dos clientes, respeitando sempre cada um e entendendo-o como único, nas necessidades, sonhos e desejos.

Assim, TS Demolições, CimerTEX e Seprem cruzaram-se nas relações comerciais, construindo e fortalecendo uma ligação, primada por confiança e satisfação com os serviços. Encontrando um parceiro de negócio capaz de dar resposta às exigências e necessidades técnicas, é possível atingir o sucesso pretendido.

CimerTEX e Seprem procuram incansavelmente proporcionar um serviço de excelência, desde a venda de equipamentos ao serviço após-venda, de qualidade distinguida, tendo como compromisso o sucesso de todos os clientes.



CIMERTEX E SEPREM - ATTREZZATURE PER LA DEMOLIZIONE

Seprem - Serviços de Precisão do Minho è agente CimerTEX per i distretti di Braga e Viana do Castelo, per vari marchi tra cui Komatsu e Rammer. Nel novembre 2019, CimerTEX e Seprem hanno consegnato al cliente Teixeira & Sousa - Demolições e Terraplanagens un escavatore cingolato idraulico, con una speciale configurazione tecnica, e un accessorio di lavoro. L'escavatore cingolato idraulico Komatsu PC390HRD-11, configurato per la demolizione ad ampio raggio, insieme a una cesoia idraulica Rammer RCC16R, è la combinazione perfetta per affrontare i più svariati progetti di demolizione di altissimo livello tecnico.

Il PC390HRDD-11 è un potente ed eccezionale escavatore, con un motore ad alte prestazioni per quanto riguarda il consumo di carburante, e che consente un'ampia varietà di configurazioni nei lavori di demolizione. La cesoia idraulica Rammer è un'alternativa efficiente rispetto ad altri metodi di demolizione, ideale per applicazioni tecnicamente impegnative.

TS Demolições è un'azienda specializzata in servizi di movimento terra e demolizioni, fondata nel 1991. Da allora partecipa attivamente

a opere di riferimento, da nord a sud del Portogallo, ma soprattutto nella zona nord, nell'edilizia e in diversi settori di attività.

Sempre attenta alle esigenze del mercato in costante cambiamento, l'azienda cerca di offrire soprattutto qualità nell'esecuzione delle proprie opere e dei propri servizi attraverso una rigorosa pianificazione. Orientata alla soddisfazione delle richieste dei clienti, sempre nel rispetto dell'unicità di ciascuno di loro, con bisogni, sogni e desideri specifici.

Così, TS Demolições, CimerTEX e Seprem hanno creato sinergie commerciali, costruendo e rafforzando un rapporto improntato sulla fiducia e soddisfazione per i servizi offerti. Grazie a un partner commerciale in grado di soddisfare esigenze e richieste tecniche è possibile ottenere il successo desiderato.

CimerTEX e Seprem si impegnano instancabilmente a fornire un servizio di eccellenza, dalla vendita delle attrezzature al servizio post-vendita, con la qualità che li contraddistingue, avendo come obiettivo il successo di tutti i clienti.

NA FIELMURO, A APOSTA É CONTÍNUA... ENTREGA DE SANDVIK RANGER DX700

FIELMURO CONTINUA A INVESTIRE... IN UN SANDVIK RANGER DX700

Fundada em agosto de 2001, a empresa Fielmuro - Construções, com sede em Penafiel, realiza, entre outros, serviços de aluguer de máquinas, terraplanagens e execução de muros e alvenaria. Pela mão do seu líder, Sr. Rui Guedes, a empresa tem crescido a bom ritmo e tem feito uma aposta continuada na aquisição de novos equipamentos, assim como na renovação da sua já extensa frota de máquinas.

Nesse sentido, a Fielmuro, tendo em conta o longo relacionamento comercial com a Cimertex e, principalmente, pelo facto de acreditar em produtos de excelência, com uma qualidade inquestionável e com produtividade comprovada, adquiriu, em maio de 2019, um equipamento que ainda não constava na sua vasta lista de máquinas. Trata-se de um carro de perfuração Sandvik DX700, máquina que já se encontra em serviço, permitindo que a Fielmuro concretize outros tipos de trabalhos, diferentes dos que habitualmente realiza.

Com tal aquisição, a Fielmuro disponibiliza-se para a execução de obras de perfuração destrutiva e de pequeno diâmetro, para as obras de geotecnia, como também para os trabalhos de perfuração, para o desmonte de rocha em pedreiras.

O carro de perfuração Sandvik DX700 é uma máquina líder de mercado, pois está dotado da mesma rotação da superestrutura do seu antecessor Ranger 700. Mesmo nas condições de terreno mais adversas, o novo sistema de controlo de perfuração do DX700 proporciona ainda furos de alta qualidade. O seu peso operacional é de cerca de 15.600kg e tem motor com potência de 225 HP. Está ainda equipado com um martelo de superfície HL 710 de 19.5kW, preparado para usar material de perfuração T45 e T51, para os diâmetros de 76 a 115mm.

Gratos pela distinção que tanto honra a Cimertex, resta apresentar os votos de enorme sucesso à Fielmuro.

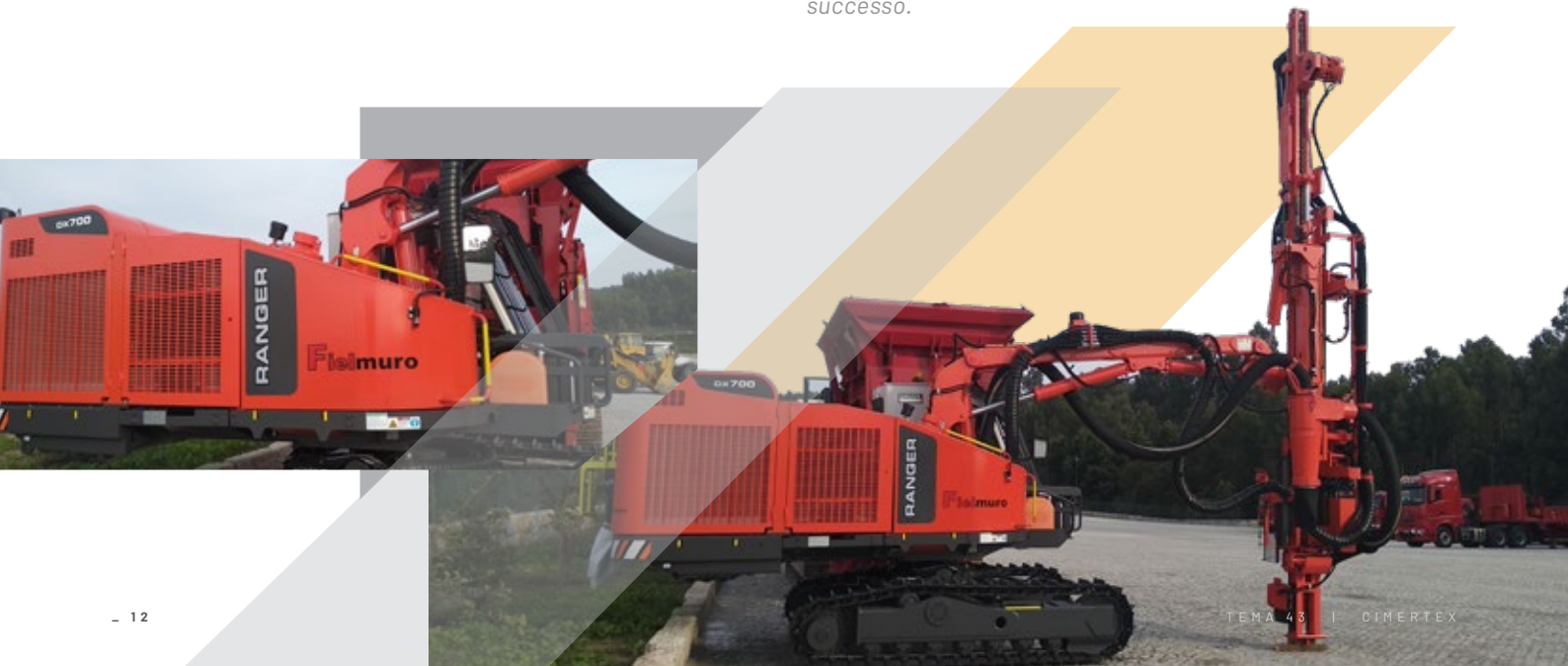
Fondata nell'agosto del 2001, Fielmuro - Construções, con sede a Penafiel, offre, tra le varie attività, servizi di noleggio di macchinari, lavori di movimento terra e di esecuzione di muri e murature. Per mano del suo leader, il sig. Rui Guedes, l'azienda è cresciuta a un buon ritmo e ha deciso di investire in modo continuo sull'acquisto di nuove attrezzature, oltre che sul rinnovo del suo già ampio parco macchine.

Fielmuro in linea con questa sua strategia e in virtù del lungo rapporto commerciale con Cimertex e, soprattutto, del fatto che crede in prodotti di eccellenza, di indiscussa qualità e di comprovata produttività, nel maggio 2019 ha acquistato una nuova attrezzatura per aggiungerla al suo già vasto parco macchine. Si tratta di un carro di perforazione Sandvik DX700, una macchina che è già entrata in servizio e che permette a Fielmuro di eseguire altri tipi di lavoro, diversi da quelli che svolge di solito.

Con questa acquisizione, Fielmuro è in grado effettuare lavori di perforazione distruttiva e di diametro ridotto, opere geotecniche, nonché lavori di perforazione, per la demolizione della roccia nelle cave.

Il carro di perforazione Sandvik DX700 è una macchina leader di mercato perché ha la stessa rotazione della super struttura del suo predecessore Ranger 700. Anche su terreni dalle condizioni più difficili, il nuovo sistema di controllo della perforazione del DX700 fornisce una perforazione di alta qualità. Il suo peso operativo è di circa 15.600 kg e ha una potenza del motore di 225 CV. È inoltre dotato di un martello di fuori foro HL 710 da 19,5kW, preparato per materiali di perforazione T45 e T51, per diametri da 76 a 115mm.

Cimertex è onorata per la scelta a augura a Fielmuro ogni successo.





UMA ESTREIA... SONDAMAR ADQUIRE SANDVIK RANGER DX700

A Sondamar é uma empresa de cariz familiar, sediada em Sátão (Viseu), fundada em 1991 pelo Sr. Alfredo Pinto Marques, sendo atualmente o seu filho, Sr. Carlos Marques, o sócio-gerente.

A sua principal atividade consiste na execução de furos de água e respetivo sistema de bombagem. No entanto, executa igualmente outros tipos de trabalhos, dos quais se destacam os realizados na área da geotecnia, tais como a execução de pregagens, ancoragens e sondagens.

Com o objetivo de abrir os horizontes a novas oportunidades de mercado, a Sondamar adquiriu à Cimertex, em abril de 2019, um carro de perfuração Sandvik DX700, reforçando a sua capacidade de execução de obras de perfuração destrutiva e de pequeno diâmetro, para as obras de geotecnia, como também para os trabalhos de perfuração, para o desmonte de rocha em pedreiras.

O carro de perfuração Sandvik DX700 conta com a mesma rotação da superestrutura do seu antecessor Ranger 700, o que faz desta máquina um líder de mercado. O novo sistema de controlo de perfuração do DX700 garante ainda furos de alta qualidade, nas condições

de terreno mais adversas. Tem um peso operacional de cerca de 15.600kg, motor com potência de 225 HP e está equipado com um martelo de superfície HL 710 de 19.5kW, preparado para utilizar material de perfuração T45 e T51, para os diâmetros de 76 a 115mm.

Após a aquisição, a Sondamar colocou o equipamento imediatamente em serviço, na obra do maior parque eólico de Portugal, a Central Fotovoltaica de Alcoutim SOLARA4, localizada nas freguesias de Vaqueiros e Martinlongo, no concelho de Alcoutim. Trata-se de um projeto com uma capacidade de 220MW, ocupando uma vasta área de 800Ha, e no qual se realizaram aproximadamente 170.000 metros lineares de perfurações, executados por vários carros de perfuração, todos eles da marca Sandvik, demonstrando tratar-se do tipo de máquina ideal para a realização daquele trabalho, pela sua versatilidade.

A Cimertex agradece à Sondamar a confiança depositada e deseja a continuação do seu sucesso, pretendendo que a cooperação entre ambas possa perdurar por muitos e longos anos.

UN ESORDIO... SONDAMAR ACQUISTA SANDVIK RANGER DX700

Sondamar è un'azienda a conduzione familiare con sede a Sátão (Viseu), fondata nel 1991 dal sig. Alfredo Pinto Marques, essendo attualmente suo figlio, il sig Carlos Marques, il socio amministratore.

L'attività principale dell'impresa consiste nella realizzazione di pozzi artesiani per acqua e nel rispettivo sistema di pompaggio. Tuttavia, svolge anche altri tipi di lavori, tra i quali spiccano quelli realizzati nel settore della geotecnica, come l'esecuzione di chiodature, ancoraggi e trivellazioni.

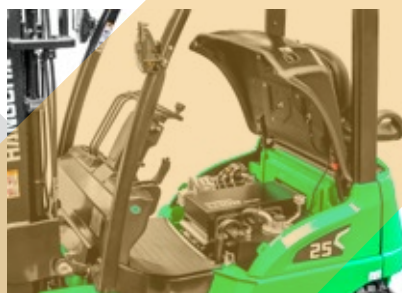
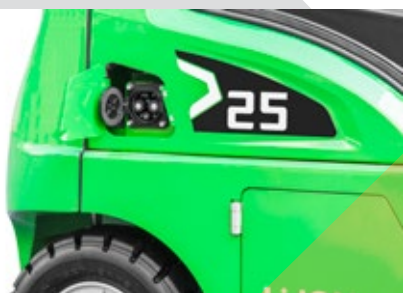
Per creare nuove opportunità di mercato, nell'aprile 2019 Sondamar ha acquistato da Cimertex un carro di perforazione Sandvik DX700, rafforzando la sua capacità di realizzare lavori di trivellazione distruttiva e di piccolo diametro, per opere geotecniche, nonché lavori di perforazione, per la demolizione della roccia nelle cave.

Il carro di perforazione Sandvik DX700 ha la stessa rotazione della super struttura del suo predecessore Ranger 700, il che rende questa macchina leader di mercato nel suo segmento. Il

nuovo sistema di controllo do perforazione DX700 garantisce inoltre fori di alta qualità in condizioni di terreno più difficili. Ha un peso operativo di circa 15.600 kg, un motore da 225 CV ed è equipaggiato con un martello di fuori foro HL 710 da 19,5 kW, preparato per l'utilizzo di materiale di perforazione T45 e T51, per diametri da 76 a 115 mm.

Dopo l'acquisto, Sondamar ha messo immediatamente l'attrezzatura al servizio del più grande parco eolico in costruzione in Portogallo, la Centrale Fotovoltaica di Alcoutim SOLARA4, nelle località di Vaqueiros e Martinlongo, nel comune di Alcoutim. Si tratta di un progetto con una capacità di 220MW, che occupa una vasta area di 800Ha, e nel quale sono stati eseguiti circa 170.000 metri lineari di perforazione realizzati da diversi carri di perforazione, tutte Sandvik, a dimostrare che si tratta del tipo di macchina ideale, grazie alla sua versatilità, per realizzare questo tipo di lavoro.

Cimertex ringrazia Sondamar per la fiducia accordata e ci auguriamo che il successo continui così come anche la collaborazione tra le due imprese.



A POTÊNCIA DO LÍTIO

Cimertex e Hangcha - 13 anos de evolução conjunta!

A parceria entre a Cimertex e a Hangcha remonta a 2007. Desde essa altura, tem-se vindo a testemunhar uma evolução contínua pela Hangcha, quer na qualidade dos produtos, como ao nível da tecnologia incorporada.

A história da Hangcha remonta a 1956. A produção em massa de empilhadores foi iniciada em 1974, na altura como fábrica para produção de empilhadores para outras marcas, bem conhecidas do mercado global. Já no ano 2000, iniciou-se a produção com marca própria e a expansão global da marca. Tendo por base todo o know-how alicerçado ao longo dos 25 anos, a produzir empilhadores para outras marcas, rapidamente a Hangcha partilhou os lugares cimeiros com outras marcas líderes mundiais.

O constante desenvolvimento de novos produtos, assim como o elevado capital canalizado para investigação e desenvolvimento, levaram a Hangcha, há já alguns anos, a disponibilizar produtos com baterias de íões de lítio.

Estando agora a gama completa e amplamente testada, reúnem-se as condições para se iniciar a comercialização em Portugal.

As vantagens da tecnologia do lítio são várias, das quais se salientam:

- garantia de 5 anos ou 10.000 horas de serviço;
- possibilidade de carga superior a 4000 ciclos;
- carga rápida, em cerca de 2 horas;
- sem manutenção diária necessária (sem verificação de níveis);
- operação possível até uma temperatura de -30°C.

Para o cliente, as vantagens também são diversas. Com uma longa vida útil esperada, baixa manutenção e tempos de carga reduzidos, os custos operacionais e o *Total Cost of Ownership* dos equipamentos são, previsivelmente, de 55%.

LA POTENZA DEL LITIO

Cimertex e Hangcha - 13 anni di evoluzione insieme!

La partnership tra Cimertex e Hangcha risale al 2007. Da allora, abbiamo assistito ad una continua evoluzione di Hangcha, sia per quanto riguarda qualità dei prodotti che la tecnologia incorporata.

La storia di Hangcha ha inizio nel 1956. Nel 1974 ha dato inizio alla produzione di massa di carrelli elevatori per marche note nel mercato globale ma è stato nel 2000 che ha inaugurato la produzione e l'espansione su scala mondiale del proprio marchio. Grazie al know-how accumulato in 25 anni di produzione di carrelli elevatori per altri marchi, Hangcha ha rapidamente conteso i primi posti con altri marchi leader mondiali.

Il costante sviluppo di nuovi prodotti e l'elevato capitale investito in ricerca e sviluppo hanno portato Hangcha, già da diversi anni, ad offrire prodotti con batterie agli ioni di litio.

Con una gamma completa e ampiamente collaudata, ci sono i presupposti per iniziare la commercializzazione in Portogallo.

I vantaggi della tecnologia al litio sono molteplici, tra di essi segnaliamo:

- 5 anni di garanzia o 10.000 ore di servizio;
- possibilità di carica superiore a 4000 cicli;
- ricarica veloce, in circa 2 ore;
- nessuna manutenzione giornaliera richiesta (non è necessario controllare alcun livello);
- funzionamento fino ad una temperatura di -30°C.

Il cliente usufruisce inoltre di diversi vantaggi. Grazie alla lunga vita utile del prodotto, una manutenzione ridotta e tempi di carica ridotti, si prevede che il *Total Cost of Ownership* dell'attrezzatura sarà del 55%.



POWERSCREEN PREMIERTRAK 400X

A Cimertex entregou o Britador de Maxilas Powerscreen Premiertrak 400X, em fevereiro de 2020, ao cliente Grandiosa Partícula Granitos, de Penafiel, com a finalidade de produzir *tout-venant* de 0-50mm. A empresa dedica-se, fundamentalmente, à extração de blocos de granito, para consumo interno e para exportação, provocando uma grande quantidade de restos de blocos, que não são aproveitados e ficam em grandes depósitos da escombreira. Por isso, a Administração da empresa procurou rentabilizar o produto, com a aquisição da máquina, para a produção de material utilizado em camadas de base ou sub-base de infraestruturas e vias de comunicação, assim como produção de outros materiais mais finos, como por exemplo areias, libertando o espaço da escombreira para outros fins.

O Premiertrak 400X pesa 46,5 toneladas e, nas condições ideais, produz até 400 toneladas por hora. É o primário mais vendido em Portugal, porque apresenta características que satisfazem as necessidades de pequenas e médias empresas: produção de *tout-venant* ou produção de inertes como primeiro estágio de britagem, na exploração de pedreiras. Nas empresas dedicadas a escavações, permite aproveitar o material escavado, que pode ficar no local da obra, ser utilizado no local de grandes demolições ou em centros de recolha de resíduos de demolição e reciclagem.

As suas características principais são: sistema de britagem muito agressivo, com uma maxila de grande oscilação, que ajuda o material a entrar na câmara de britagem, com grandes produções e poucos tempos mortos; regulação hidráulica de saída do produto final; tapete de produtos finais, regulado em altura; painel de controlo lateral, com arranque automático; sistema de supressão de poeiras; sistema de monitorização, denominado Pulse, que permite gerir a frota de equipamentos Powerscreen, com dados de localização, produção, consumos, alertas de eventuais anomalias, entre outros.

POWERSCREEN PREMIERTRAK 400X

Lo scorso mese di febbraio Cimertex ha consegnato al cliente Grandiosa Partícula Granitos, di Penafiel, un frantoio a mascelle Powerscreen Jaw Crusher Premiertrak 400X che verrà utilizzato per produrre *tout-venant* da 0-50 mm. La società si dedica principalmente all'estrazione di blocchi di granito per il mercato nazionale e internazionale, dando origine a una grande quantità di blocchi che non vengono utilizzati e rimangono in grandi terreni di scarico per detriti. Per questo motivo, la direzione dell'azienda ha voluto rendere redditizio il prodotto acquistando una macchina per produrre materiale che sarà poi utilizzato negli strati di base o sottobase delle infrastrutture e delle vie di comunicazione, nonché per produrre altri materiali più fini, come sabbie, liberando i terreni di scarico per altri scopi.

Il Premiertrak 400X pesa 46,5 tonnellate e può produrre fino a 400 tonnellate di materiale all'ora. È l'impianto di frantumazione primaria più venduto in Portogallo, perché ha caratteristiche che soddisfano le esigenze delle piccole e medie imprese: produzione di *tout-venant* o produzione di aggregati come prima fase di frantumazione in cava. Nelle aziende dedicate agli scavi, permette di sfruttare il materiale di scavo, che giace eventualmente in cantiere, utilizzare materiali in corso d'opera di grandi demolizioni o nei centri di raccolta di residui da demolizione e riciclaggio.

Le sue caratteristiche principali sono: sistema di frantumazione molto aggressivo, masella con un'ampia oscillazione, che aiuta il materiale ad entrare nella camera di frantumazione, con un'elevata produzione e tempi morti ridotti; regolazione idraulica dell'uscita del prodotto finale; nastro trasportatore per prodotti finali, regolabile in altezza; pannello di controllo laterale, avvio automatico; sistema di abbattimento di polveri; sistema di monitoraggio Pulse che permette di gestire il parco macchine Powerscreen, con dati di localizzazione, produzione, consumi, segnalazioni di eventuali anomalie, per citare solo alcune delle funzionalità.

COLUNA MONTABERT CPA 295 ENTREGUE À ACA GEO

A ACA Geo, empresa do Grupo ACA, dispõe de um conjunto de serviços próprios, no âmbito das fundações especiais e da geotecnia. Ainda recente, assume-se já hoje como um dos mais relevantes *players* portugueses, na execução de obras geotécnicas, quer no desenvolvimento de soluções, quer na realização de projetos associados àquele tipo de trabalhos e intervenções.

De forma a responder aos desafios atuais e a antecipar os desafios futuros, a ACA Geo adquiriu, em fevereiro de 2020, dois equipamentos fornecidos pela Cimertex: uma coluna perfuradora Montabert CPA 295, acoplada numa máquina multifunções Merlo.

Na coluna Montabert CPA 295, que tem um peso de 2.750kg e que vem equipada com um martelo HC95 de 22kW, destacam-se as principais características:

- Carrocel de 5 varas, o que permite perfurar até 21 metros de profundidade, com material T45 e T51, para os diâmetros de 76 a 127mm;
- Percussão inversa automática;
- Sistema antiencravamento automático e progressivo;
- Captador de poeiras;
- Oscilação +/- 45°;
- Centralizador hidráulico;
- Coluna com ajuste telescópico de 1.1m;
- Bluetooth, para resolução remota de várias situações.

O multifunções Merlo, modelo ROTO 70.28 S Plus, adquirido no mesmo conjunto, tem um peso operacional de cerca de 23.000kg e um motor com potência de 170HP, permitindo, no caso específico, realizar perfurações até 25 metros de altura.

A montagem da coluna Montabert no multifunções telescópico Merlo foi realizada nas oficinas da Cimertex, envolvendo diferentes áreas, como eletricidade, hidráulica e serralharia.

Para a alimentação hidráulica da coluna Montabert CPA295, foi ainda entregue uma central hidráulica exterior (de 200 l/min @ 200 bar), acionada por motor diesel ou elétrico, sendo o transporte da mesma assegurado por um atrelado, com homologação para circulação em vias públicas.

Algumas vantagens do conjunto são a sua simplicidade de operação e a ampla gama de aplicações na área da geotecnia, possibilitando realizar perfurações a vários metros de altura, com elevados índices de rendimento.

De referir que aquela solução inovadora, e única no mercado português, foi fornecida ao cliente com o devido certificado de conformidade, emitido por uma entidade certificadora externa.

COLONNA MONTABERT CPA 295 PER ACA GEO

ACA Geo, società del Gruppo ACA, dispone di una propria serie di servizi nell'ambito delle fondazioni speciali e della geotecnica. Impresa di recente costituzione, si assume come uno dei players portoghesi di riferimento nella realizzazione di opere geotecniche, sia nello sviluppo di soluzioni, sia nella realizzazione di progetti associati a questo tipo di opere e interventi.

Per rispondere alle attuali sfide e per anticipare quelle future, ACA Geo ha acquistato nel febbraio 2020, due attrezzature fornite da Cimertex: una colonna di perforazione Montabert CPA 295, accoppiata a una macchina multifunzione Merlo.

Le principali caratteristiche della colonna Montabert CPA 295, che pesa 2.750 kg ed è dotata di un martello HC95 da 22kW, sono le seguenti:

- Caricatore a 5 aste, che permette di perforare fino a 21 metri di profondità materiale T45 e T51, per diametri da 76 a 127 mm;
- Percussione inversa automatica;
- Sistema antibloccaggio automatico e progressivo;
- Raccoglitore di polvere;
- Oscillazione +/- 45°;
- Centralizzatore idraulico;
- Colonna con regolazione telescopica di 1,1m;
- Bluetooth per la risoluzione a distanza di varie situazioni.

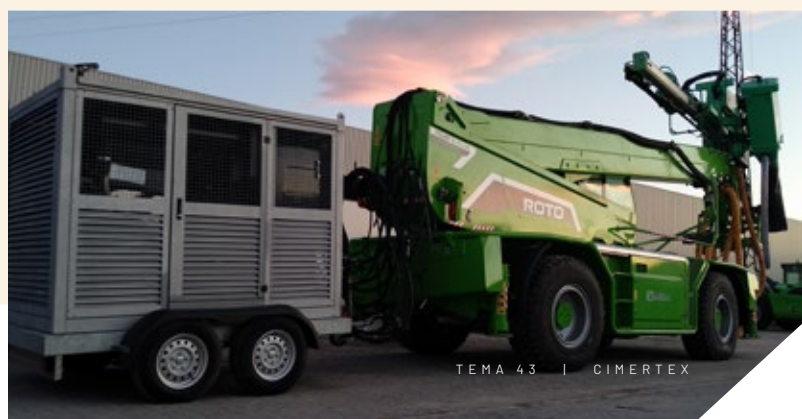
Il modello Merlo ROTO 70.28 S Plus multifunzione, parte della stessa attrezzatura, ha un peso operativo di circa 23.000 kg e un motore da 170 CV, consentendo, nel caso specifico, di perforare fino a 25 metri di altezza.

Il montaggio della colonna Montabert sulla macchina multifunzione telescopica Merlo è stato eseguito nelle officine Cimertex, e ha tecnici di diversi settori come elettricisti, idraulici e fabbri.

Per l'alimentazione idraulica della colonna di Montabert CPA295 è stato inoltre consegnato un impianto idraulico esterno (200 l/min @ 200bar), azionato da motore diesel o elettrico, e il cui trasporto è stato effettuato con un rimorchio omologato per la circolazione su strada pubblica.

Alcuni vantaggi dell'attrezzatura sono la semplicità di funzionamento e l'ampia gamma di applicazioni nel campo della geotecnica, rendendo possibile perforazioni di diversi metri con elevate prestazioni.

Va notato che questa soluzione innovativa, unica nel mercato portoghese, è stata fornita al cliente con l'apposito certificato di conformità, rilasciato da un ente di certificazione esterno.





ANATEL – MULTICARREGADOR MERLO

A Anatel Agro-Pecuária Lda é uma empresa com sede na Ortigosa, no distrito de Leiria, cuja atividade se concentra na agricultura e produção animal combinadas, bem como na criação de bovinos para a produção de leite.

Presente no mercado nacional há mais de 30 anos, sob a direção do Sr. Carlos Ferreira, a empresa tem vindo a crescer e tem feito uma aposta na aquisição de equipamento tecnologicamente mais evoluído e mais versátil, para a sua atividade.

Prova disso foi a sua mais recente aquisição à Cimertex, de um Multifunções Merlo TurboFarmer, modelo TF42.7 TT CS 140, equipado com um conjunto significativo de acessórios, tornando a sua produtividade mais eficaz e mais autónoma.

Tendo em vista o seu conforto, o cliente optou por incluir, neste modelo, a cabine com suspensão hidropneumática, vários tipos de baldes, pinças para os diversos tipos de fardo e tomadas de força, tanto mecânicas, como hidráulicas e elétricas. Isto permite executar a silagem, o carregamento e o transporte de fardos, a limpeza dos currais e a movimentação de terras, entre outros trabalhos.

A Cimertex agradece a confiança e a opção feita pelo Sr. Carlos Ferreira. Ao mesmo tempo, tudo irá fazer para cimentar, cada vez mais, o espírito de parceria que procura implementar junto dos seus clientes.

ANATEL – SELLEVATORE TELESCOPICO MERLO

Anatel Agro-Pecuária Lda è un'azienda con sede a Ortigosa, nel distretto di Leiria, la cui attività è incentrata sull'agricoltura e sulla produzione animale combinata, nonché sull'allevamento di bovini da latte.

Presente sul mercato nazionale da oltre 30 anni, sotto la direzione del sig. Carlos Ferreira, l'azienda è cresciuta e ha puntato all'acquisto di attrezzature tecnologicamente più all'avanguardia e versatili per la sua attività.

Ne è stata la prova l'ultimo acquisto da Cimertex, di un Merlo TurboFarmer Multifunzione, modello TF42.7 TT CS 140, dotato di una significativa serie di accessori che ne rendono la produttività più efficace e autonoma.

Per un maggiore confort, il cliente ha scelto di integrare in questo modello la cabina a sospensione idropneumatica, vari tipi di benne, pinze per i vari tipi di balle e prese di forza, sia meccaniche, idrauliche o elettriche. Questo permette di eseguire, tra gli altri lavori, l'insilamento, il carico e il trasporto di balle, la pulizia dei recinti e movimento terra.

Cimertex ringrazia per la fiducia e la scelta del sig. Carlos Ferreira. Allo stesso tempo, faremo tutto il possibile per consolidare lo spirito di collaborazione che cerchiamo di stabilire con i nostri clienti.



EVENTO VISÃO AGRÍCOLA

No dia 5 de março de 2020, aproveitando a proximidade da Feira Anual da Trofa, teve lugar um evento na zona rural de Vila do Conde, organizado pela Visão Agrícola. Pretendeu-se reunir agricultores numa vacaria, mostrando equipamentos em operação e realizando várias apresentações de produtos e serviços relacionados com a atividade. A meteorologia ajudou e, apesar das ameaças de chuva, o evento foi um sucesso, reunindo mais de 600 agricultores.

A Visão Agrícola é liderada pelo Sr. Vítor Araújo, alguém com extensa experiência na comercialização de equipamento agrícola.

A marca Merlo, representada em Portugal pela Cimertex, esteve presente com dois equipamentos multicarregadores telescópicos: TurboFarmer 35.7 115, modelo vendido à Sociedade Agro-Pecuária Sá & Gonçalves Lda, e um MultiFarmer 40.7 CS 140, vendido anteriormente à empresa Irmãos Ferreira Gomes Sociedade Agrícola Lda.

O Sr. Joaquim Ferreira Gomes (JFG), da empresa Irmãos Ferreira Gomes Soc. Agrícola, confirmou à Cimertex (C) as vantagens da utilização dum Merlo numa Exploração Agropecuária.

C: "De que forma o Merlo MF40.7 contribui no vosso trabalho?"

JFG: "A ajuda do Merlo, numa exploração como a nossa, resulta sobretudo na maior rapidez com que executamos o nosso trabalho. Temos maiores capacidades de carga e de elevação..."

C: "Que acessórios usa no seu Merlo e que trabalhos específicos faz com cada um deles?"

JFG: "Temos vários acessórios novos e adaptámos outros que já tínhamos, para trabalharmos também com este equipamento:

- Balde 2500L - estrume, silagem e serviços leves;
- Balde pequeno - serviços pesados;
- Forquilha - silagens de ervas e estrume de palha;
- Forquilha de 3 dentes - fardos de palha;
- Pinça - fardos de palha em rolo;
- Garfos porta-paletes - paletes e manipulação de material diverso."

C: "O que diria a um agricultor, que possa ter dúvidas sobre as mais-valias duma máquina destas no vosso trabalho?"

JFG: "Acima de determinada dimensão, só trabalhando com um Merlo é que se vê a ajuda que este equipamento dá. Só aí se vê a falta que fazia!"

EVENTO VISÃO AGRÍCOLA

Il 5 marzo 2020, approfittando della vicinanza alla Fiera annuale di Trofa, si è svolto un evento nella zona rurale di Vila do Conde, organizzato da Visão Agrícola. L'obiettivo è stato quello di riunire vari agricoltori in una vaccheria mostrando loro attrezzature in funzionamento e facendo diverse presentazioni di prodotti e servizi legati all'attività. Il tempo ha per fortuna aiutato e, nonostante la minaccia di pioggia, l'evento è stato un successo con la partecipazione di oltre 600 agricoltori.

Visão Agrícola ha alla sua direzione il sig. Vítor Araújo che possiede una vasta esperienza nel commercio di attrezzature agricole.

Il marchio Merlo, rappresentato in Portogallo da Cimertex, era presente con due sollevatori telescopici: Il TurboFarmer 35.7 115, modello venduto alla Sociedade Agro-Pecuária Sá & Gonçalves Lda, e un MultiFarmer 40.7 CS 140, venduto all'azienda agricola Irmãos Ferreira Gomes Sociedade Agrícola Lda.

Il sig. Joaquim Ferreira Gomes (JFG), dell'azienda Irmãos Ferreira Gomes Soc. Agrícola, ha confermato a Cimertex (C) i vantaggi di utilizzare una macchina Merlo in un'azienda agricola.

C: "In che modo la Merlo MF40.7 contribuisce al vostro lavoro?"

JFG: "Una macchina Merlo in un'azienda come la nostra, si traduce soprattutto nella maggiore velocità con cui svolgiamo il nostro lavoro. Abbiamo in questo modo maggiori capacità di carico e di sollevamento..."

C: "Quali accessori utilizzate sulla vostra Merlo e quali sono i lavori specifici che svolgete con ciascuno di essi?"

JFG: "Abbiamo diversi nuovi accessori e ne abbiamo adattati altri che già avevamo, per poter così lavorare con questa macchina:

- Benna da 2500 l - letame, insilati e servizi leggeri;
- Benna piccola - lavori pesanti;
- Forca - insilati di erba e letame di paglia;
- Forca a 3 denti - balle di paglia;
- Pinza - rotoli di fieno;
- Forche porta-pallet - pallet e movimentazione di materiale vario."

C: "Cosa direbbe a un agricoltore che dovesse avere dubbi sul valore aggiunto di questo tipo di macchina nello svolgimento del proprio lavoro?"

JFG: "A partire di determinate dimensioni, lavorando con una Merlo ci rendiamo conto dell'aiuto che questa macchina è in grado di dare. Solo così capiamo che non possiamo farne a meno!"

A IMPORTÂNCIA DO EQUIPAMENTO INDIVIDUAL DE PROTEÇÃO

O colaborador José Silva, soldador da Cimertex Indústria, sofreu um acidente de trabalho, infelizmente, em fevereiro de 2020.

O seu testemunho é um excelente alerta para a importância da utilização dos equipamentos individuais de proteção (EPI).

"Caros colegas, venho sensibilizá-los com o meu testemunho. Uns simples óculos de proteção evitaram que eu ficasse cego, ou mesmo com uma incapacidade mais grave. Tal como muitos, também já fui contra os EPI e via-os como uma obrigação, não como meio de proteção. Contudo, fui-me educando a usá-los, não pelo facto de que era obrigatório na empresa, mas para o meu bem-estar. No dia 6 de fevereiro, faltando 5 minutos para sair, depois de um dia de horas extra, não é que levo com um chaço de ferro na cara? O impacto foi tão forte que até os óculos saltaram, provocando-me um corte no lábio. Mas nem me foquei nisso! Só pensei e penso que se não tivesse os óculos colocados, tinha ficado cego, no imediato. Não podemos facilitar."

L'IMPORTANZA DEI DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE

José Silva, saldatore di Cimertex Indústria, ha purtroppo subito un infortunio sul lavoro nel febbraio 2020.

La sua testimonianza è un'efficace messa in guardia sull'importanza dell'uso dei dispositivi di protezione individuale (DPI).

"Cari colleghi, desidero sensibilizzarvi con la mia testimonianza. Un semplice paio di occhiali ha evitato che diventassi cieco o addirittura vittima di una disabilità più grave. Come molti, anch'io sono stato contrario ai DPI, li vedevo soprattutto come un obbligo, non come uno strumento di protezione. Tuttavia, mi sono educato a indossarli, non perché fosse obbligatorio in azienda, ma per la mia sicurezza. Il 6 febbraio, 5 minuti prima di uscire, dopo una giornata di straordinari, ecco che vengo colpito in faccia da un cuneo di ferro. L'impatto è stato così forte che anche gli occhiali sono saltati, causando un taglio sul labbro. Ma non è questo che mi ha preoccupato! Ho subito pensato, e continuo ancora a pensarci, che se non avessi avuto gli occhiali sarei diventato cieco, all'istante. Non possiamo prenderla alla leggera."



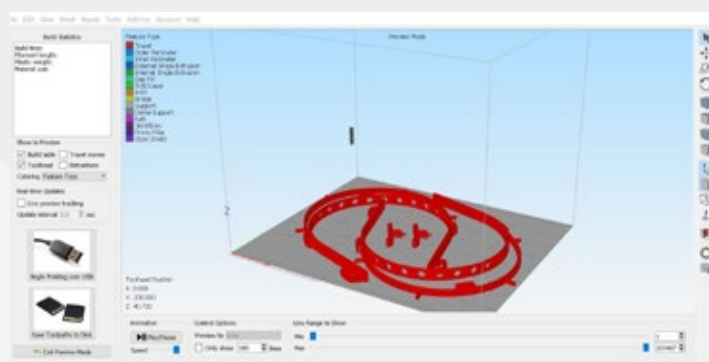


WISEIRAS PARA EQUIPAMENTO DE PROTEÇÃO INDIVIDUAL

A Cimertex também aderiu a uma causa humanitária, para combate e proteção ao Covid-19.

Para tal, durante o mês de março, em parceria com o Instituto Superior de Engenharia do Porto e a Administração Regional de Saúde do Norte, produziu viseiras, através do método de impressão 3D.

Na esperança de também ter contribuído para uma causa que tanto afeta a todos, a Cimertex mantém-se disponível para outras iniciativas que surjam, no âmbito da pandemia.



VISIERE PER DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE

Anche Cimertex ha aderito a una causa umanitaria per combattere e proteggere contro il Covid-19.

A tal fine, durante il mese di marzo, in collaborazione con l'Istituto Superiore di Ingegneria di Porto e l'Amministrazione Regionale della Sanità del Nord, ha prodotto visiere utilizzando il metodo di stampa 3D.

Nella speranza di aver contribuito ad una situazione che colpisce tutti, Cimertex rimane disponibile per altre iniziative nel contesto della pandemia.



CASE STORY BÁRBARA GALEGO

A colaboradora Bárbara Galego iniciou a sua atividade na Cimertex em 01.10.1973, como telefonista, tendo passado por todos os departamentos, o que lhe permitiu obter o conhecimento de todos os setores de funcionamento da empresa.

Ao longo de 47 anos de serviço, foram vários os acontecimentos marcantes, não só na empresa, como na sociedade portuguesa, que marcaram o seu longo percurso profissional. As crises de 1974 e 1986 foram particularmente marcantes, em que a maior parte das empresas se debateu com sérios problemas económicos e financeiros. Contudo, foi de realçar que a Cimertex cumpriu sempre todas as obrigações com os seus trabalhadores, não tendo nunca faltado com o pagamento dos salários, em alturas difíceis como aquelas.

Em 1996, o primeiro encontro de todos os colaboradores Cimertex, na Filial de Leiria, que permitiu que todos se conhecessem pessoalmente, fortalecendo os laços já existentes entre todos, é uma memória que guarda também com muito carinho.

Na sua opinião, o percurso de 47 anos, de crescimento da empresa e da sua própria evolução com a empresa, contribuiu sem dúvida para o seu progresso profissional, assim como para um maior e melhor desenvolvimento pessoal. Bárbara tem no coração as melhores memórias de momentos e pessoas, tal como a gratidão pela oportunidade de aprendizagem e crescimento pessoal, que lhe foram proporcionados ao longo do tempo.

Na enorme crise mundial que de momento afeta a sociedade e as empresas, deseja que tudo seja ultrapassado da melhor forma. Atualmente, com a sua função na área comercial da Cimertex, em Queluz, ficam os seus desejos de que o futuro seja risonho, seguro e feliz para todos!!!

CASE STORY BÁRBARA GALEGO

Bárbara Galego ha iniziato la sua attività in Cimertex il 1º ottobre del 1973, come centralinista, ed è passata attraverso tutti gli uffici, il che le ha permesso di acquisire conoscenze in tutti i settori operativi dell'azienda.

Durante i suoi 47 anni di servizio molti sono stati gli eventi importanti, non solo all'interno dell'azienda, ma anche nella società portoghese, eventi questi che hanno segnato la sua lunga carriera professionale. Particolarmente significativi le crisi del 1974 e del 1986 durante le quali la maggior parte delle imprese ha dovuto affrontare gravi problemi economici e finanziari. Tuttavia, è importante riferire che Cimertex ha sempre adempiuto a tutti i suoi obblighi nei confronti dei suoi dipendenti e non ha mai smesso di pagare i salari anche nei momenti più difficili.

Bárbara ricorda con molto affetto il primo incontro di tutti i dipendenti Cimertex realizzatosi nel 1996 presso la filiale di Leiria e che permise a tutti di conoscersi personalmente rafforzando in questo modo i legami già esistenti.

Bárbara ritiene inoltre che i 47 anni di crescita dell'azienda e la sua stessa evoluzione all'interno dell'azienda hanno indubbiamente contribuito alla sua crescita professionale, oltre che ad un positivo sviluppo personale. Barbara conserva nel cuore i più bei ricordi di momenti e di persone, oltre alla gratitudine per l'opportunità di apprendimento e di crescita personale che le è stata data nel tempo.

Nell'enorme crisi mondiale che attualmente colpisce la società e le aziende, si augura che tutto possa essere superato nel migliore dei modi. Oggi occupa un ruolo nell'ufficio commerciale alla Cimertex di Queluz e desidera che il futuro sia luminoso, sicuro e felice per tutti!





EXPERIÊNCIA CIMERTEX

Nos últimos meses, a Cimertex tem levado a cabo um projeto da área de Recursos Humanos, envolvendo vários colaboradores, que tem como principais objetivos: melhorar o desempenho de todos, pela partilha do conhecimento entre funções conexas; fortalecer os laços entre departamentos; proporcionar um maior entrosamento com os produtos e serviços Cimertex, aumentando o sentimento de pertença da empresa; participar em atividades que não fazem parte do quotidiano profissional.

As ações previstas são: conhecer o interior de uma máquina, visitar um cliente, acompanhar uma intervenção técnica no exterior, conhecer outra função ou departamento.

A colaboradora Cristina Rente realizou a sua Experiência Cimertex em março de 2020 e o seu testemunho retrata bem o resultado positivo do projeto.

"Quero agradecer a oportunidade que me foi dada, para poder usufruir da Experiência Cimertex.

Fui à empresa Beral Tin and Wolfram, ver como se faz a primeira revisão a uma máquina, neste caso uma Komatsu D61EX. Vi quais os componentes que são necessários mudar, a recolha dos óleos para análise, a deteção de anomalias, etc..

Fiquei a ter uma noção das dificuldades encontradas pelos nossos mecânicos no terreno e aprendi a valorizar mais esta profissão.

Quero agradecer em especial ao Pedro Pinho, pelo profissionalismo e paciência que teve comigo, ao explicar todo o processo da revisão."

ESPERIENZA CIMERTEX

Negli ultimi mesi, Cimertex ha realizzato un progetto nell'area Risorse Umane, coinvolgendo diversi collaboratori e i cui obiettivi principali sono: migliorare la performance di tutti condividendo le conoscenze tra funzioni correlate; rafforzare i legami tra i diversi uffici; offrire un maggiore coordinamento tra prodotti e i servizi Cimertex, aumentando il senso di appartenenza all'azienda; partecipare ad attività che non fanno parte della vita professionale quotidiana.

Le azioni previste sono: conoscere l'interno di una macchina, visitare un cliente, seguire un intervento tecnico all'esterno dell'azienda, conoscere un'altra funzione, reparto o ufficio.

La nostra dipendente Cristina Rente ha realizzato la sua Esperienza Cimertex nel marzo 2020 e la sua testimonianza descrive bene il risultato positivo del progetto.

"Desidero ringraziare Cimertex per l'opportunità che mi ha dato di poter usufruire dell'Esperienza Cimertex.

Sono stata alla Beral Tin e Wolfram per vedere come viene effettuata la prima revisione di una macchina, in questo caso una Komatsu D61EX.

Ho visto quali componenti dovevano essere sostituiti, la raccolta degli oli per analisi, il rilevamento di anomalie, ecc.

In questo modo ho potuto farmi un'idea delle difficoltà incontrate dai nostri meccanici sul terreno e ho imparato a valorizzare ancor di più questa professione.

Voglio inoltre ringraziare in particolare Pedro Pinho, per la sua professionalità e la sua pazienza nello spiegare l'intero processo di revisione."



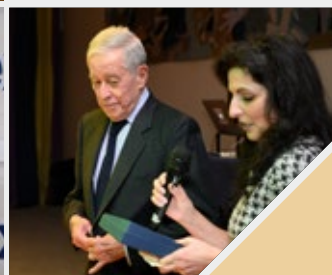
FESTA DE NATAL CIMERTEX

O mais recente convívio da Cimertex SA realizou-se no Hotel Solverde de Espinho, no dia 29 de novembro de 2019. O jantar de Natal foi o mote para o ambiente festivo em que 130 colaboradores participaram, de norte a sul do país, marcando a maior afluência de sempre no encontro anual.

Logo à chegada, o mural de fotografias e de mensagens foi um sucesso. O ambiente de acolhimento foi igualmente marcado pelo reencontro entre os que trabalham a grande distância. Como recordação, todos receberam um brinde personalizado: um porta-chaves com miniatura de balde de óleo Komatsu, identificado com o nome de cada um.

Após a refeição, foram homenageados os que comemoravam 20 e 30 anos de colaboração com a Cimertex, com a distribuição das respetivas salvas. Além disso, a empresa realizou um sorteio, entre todos os colaboradores que se encontravam no local, de 10 unidades do Cartão Dá Presentes Sonae, cada um com o valor de 75 euros.

Desde o início do evento, o DJ foi passando música ambiente. Terminado o jantar, o DJ começou a colocar música mais animada e alguns colaboradores abriram a pista de dança. O entusiasmo e a alegria mantiveram-se por várias horas, com bastante diversão entre todos, pelo que a festa terminou já de madrugada.



FESTA DI NATALE CIMERTEX

L'ultimo incontro sociale di Cimertex SA si è svolto all'Hotel Solverde de Espinho, il 29 novembre 2019. La cena di Natale è stata l'occasione per condividere un'atmosfera di festa a cui hanno partecipato 130 collaboratori, da nord a sud del Paese, e che ha registrato la più alta partecipazione mai avuta a questo incontro annuale.

All'arrivo, il murales di fotografie e messaggi è stato un successo. L'atmosfera accogliente è stata caratterizzata dal ritrovarsi di coloro che lavorano a grandi distanze. Come ricordo, tutti i presenti hanno ricevuto un regalo personalizzato: un portachiavi con una benna Komatsu in miniatura con il nome di ogni collaboratore.

Terminata la cena, sono stati omaggiati tutti coloro che celebravano i 20 e i 30 anni di collaborazione con Cimertex e gli applausi non si sono fatti attendere. Inoltre, tra tutti i dipendenti presenti alla cena sono stati sorteggiati 10 Gift Card Sonae, del valore di 75 euro ciascuno.

Fin dall'inizio dell'evento non è mancata musica ambiente a cura di un DJ. Dopo la cena, le note musicali si sono fatte più allegre invitando i presenti sulla pista da ballo. La festa è terminata all'alba dopo varie ore di allegria e divertimento.

JANTAR DE NATAL DA CIMERTEX ITALIA

No passado dia 12 de dezembro de 2019, em Parma, realizou-se o habitual jantar de Natal da Cimertex Italia, que reuniu, para celebrar o Natal, todos os colaboradores que com o seu trabalho diário fizeram chegar aos clientes os serviços oferecidos pela empresa.

Antes do jantar foi realizada uma reunião da empresa, para apresentar os resultados positivos alcançados, assim como o crescimento, a nível de volume, em relação aos anos anteriores. Foi ainda reconhecido o excelente trabalho realizado por todos, bem como os principais investimentos efetuados.

Como convidado especial da reunião, em representação da Komatsu Europe, esteve o *Regional Area Manager*, Mirko Frigerio.

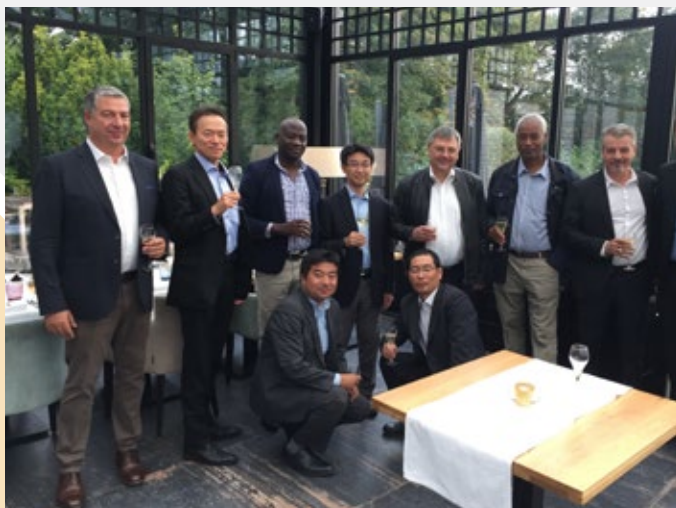
CENA DI NATALE DI CIMERTEX ITALIA

Lo scorso 12 Dicembre 2019 si è tenuta a Parma la consueta cena di Natale di Cimertex Italia, che ha visto riunite insieme, per celebrare il Santo Natale, tutte le persone che con il loro lavoro quotidiano hanno portato ai clienti i servizi offerti dalla società.

Prima della cena si è svolta una riunione aziendale nella quale sono stati illustrati i positivi risultati ottenuti e la crescita dei volumi rispetto agli anni precedenti unitamente al grande lavoro fatto da tutti ed agli importanti investimenti realizzati.

Ospite speciale della riunione, in rappresentanza di Komatsu Europe, il regional area manager Mirko Frigerio.





3º ENCONTRO ANUAL DE DISTRIBUIDORES KOMATSU EM ÁFRICA

Promovido pela Komatsu Limited, decorreu em Bruxelas, de 25 a 27 de setembro de 2019, o 3º Encontro Anual de Distribuidores Komatsu em África, que contou com a presença de 15 distribuidores, incluindo a Cimertex Angola, cobrindo assim grande parte do território Africano.

O encontro anual visa promover a interação e a articulação entre o fabricante e os seus distribuidores oficiais em África, com vista à partilha de experiências nos negócios e definição de estratégias para o futuro.

Cada distribuidor contribui com uma apresentação de cerca de 15 minutos, sobre a sua atividade comercial, enquadrada nas perspetivas política, económica, social e tecnológica, dos territórios onde opera.

Baseando-se nas apresentações de cada distribuidor, é feita uma análise SWOT (pontos fortes e fracos, oportunidades e ameaças), com uma base crítica comum, para os vários distribuidores oficiais da marca Komatsu em África.

O objetivo final é a definição de conclusões, que permitam a construção de uma estratégia comum, de médio e longo prazos, da Komatsu para o continente Africano.

3º INCONTRO ANNUALE DEI DISTRIBUTORI KOMATSU IN AFRICA

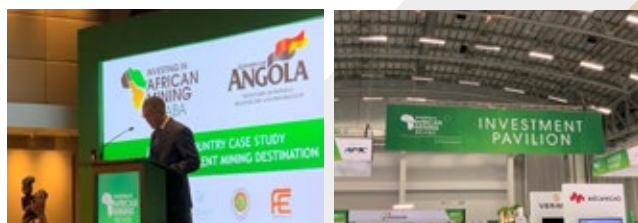
Promosso da Komatsu Limited, il 3º Incontro Annuale dei Distributori Komatsu in Africa si è tenuto a Bruxelles dal 25 al 27 settembre 2019 e ha contato con la presenza di 15 distributori, tra cui Cimertex Angola, in rappresentanza di gran parte del territorio africano.

L'incontro annuale mira a promuovere l'interazione e l'articolazione tra il produttore e i suoi distributori ufficiali in Africa, al fine di condividere le esperienze commerciali e definire le strategie per il futuro.

Ogni distributore contribuisce con una presentazione di circa 15 minuti sulla propria attività commerciale, inquadrata nelle prospettive politiche, economiche, sociali e tecnologiche dei territori in cui opera.

Sulla base delle presentazioni di ciascun distributore, viene effettuata un'analisi SWOT (punti di forza e di debolezza, opportunità e minacce), con una base critica comune, per i vari distributori ufficiali del marchio Komatsu in Africa.

L'obiettivo finale è quello di trarre conclusioni che permettano a Komatsu di costruire una strategia comune a medio e lungo termine per il continente africano.



INDABA 2020

Decorreu em Cape Town, África do Sul, de 3 a 6 de fevereiro, a INDABA 2020, internacionalmente conhecida como Investing in African Mining Indaba. É a maior conferência internacional, vocacionada para o investimento, capitalização e desenvolvimento da mineração em África. INDABA é um termo zulu que significa conferência entre líderes zulus da África do Sul.

Em 2020, a conferência teve uma afluência de mais de 6 500 pessoas, ligadas aos vários ramos daquele setor primário da Economia. Estiveram ainda presentes 39 ministros de vários países africanos, 830 investidores, 950 executivos de empresas mineiras conhecidas, bem como mais de 370 executivos de novas start-ups mineiras.

A Komatsu convidou todos os distribuidores em África, para participarem em conjunto, com um stand de exposição na zona central do recinto de exposição. O objetivo foi agregar e reforçar a visibilidade da marca Komatsu, assim como promover o potencial dos seus distribuidores, enquanto fornecedores de equipamentos e prestadores de serviço após-venda.

A Cimertex Angola esteve presente com destaque. Foi dado um grande apoio às várias empresas angolanas do setor diamantífero e também à delegação da Endiama – Empresa Nacional de Prospeção, Exploração, Lapidação e Comercialização de Diamantes de Angola. A Cimertex Angola participou ainda no Business Matchmaking Program, permitindo ficar cadastrada a nível internacional, para contactos de negócios entre as várias empresas que operam a jusante e a montante da atividade mineira.

INDABA 2020

INDABA 2020, conosciuta a livello internazionale come Investing in African Mining Indaba, si è tenuta a Città del Capo, in Sudafrica, dal 3 al 6 febbraio. È la più grande conferenza internazionale dedicata agli investimenti, alla capitalizzazione e allo sviluppo dell'industria mineraria in Africa. INDABA è un termine zulu che significa riunione tra i leader zulu in Sudafrica.

Nel 2020 la conferenza ha visto la partecipazione di oltre 6.500 persone, legate ai vari rami di questo settore primario dell'economia. Erano presenti anche 39 ministri di vari Paesi africani, 830 investitori, 950 dirigenti di note società minerarie, e oltre 370 responsabili di nuove start-up del settore minerario.

Komatsu ha invitato tutti i propri distributori in Africa a partecipare con uno stand espositivo comune nell'area centrale del recinto fieristico. L'obiettivo era quello di aggregare e rafforzare la visibilità del marchio Komatsu, nonché di promuovere il potenziale dei suoi distributori come fornitori di attrezzature e di servizi post-vendita.

La presenza di Cimertex Angola ha assunto un ruolo di primo piano. Grande supporto è stato dato alle varie aziende angolane del settore diamantifero e anche ai rappresentanti di Endiama – Empresa Nacional de Prospeção, Exploração, Lapidação e Comercialização de Diamantes de Angola. Cimertex Angola ha anche partecipato al Business Matchmaking Program, ufficializzato in questo mondo la sua presenza a livello internazionale per i contatti commerciali tra le varie società che operano a valle e a monte dell'attività mineraria.

CIMERTEX ANGOLA APOIA O LIVRO MUMBALA E UANGA

Em 2019, a Cimertex Angola patrocinou o livro Mumbala e Uanga, de Gilberto de Passos, escritor e ecologista angolano. Após a sua edição, a Cimertex Angola ficou com cerca de 60 livros. No dia 14 de fevereiro de 2020, quatro colaboradores da Cimertex Angola deslocaram-se à escola Beata Ana Maria Javouvey. O acolhimento foi realizado pelas madres Maria Luisa de Carmo Sebastião, diretora geral, e Maria Dinis Rosaria, assim como pela professora Albertina.

Foram oferecidos livros aos alunos do 4º ano e os restantes ficaram para a biblioteca da escola.

O objetivo foi proporcionar, às crianças, o gosto pela leitura. Procurou-se ainda dar a conhecer o Parque Nacional do Iona, foco principal do livro, retratado na vida das plantas, animais e tribos, que muitos nunca ouviram falar.



CIMERTEX ANGOLA APPOGGIA LA PUBBLICAZIONE DEL LIBRO MUMBALA E UANGA

Nel 2019, Cimertex Angola ha sponsorizzato il libro Mumbala e Uanga, di Gilberto de Passos, scrittore ed ecologista angolano. Dopo la pubblicazione, Cimertex Angola ha ricevuto dallo scrittore circa 60 libri.

Il 14 febbraio 2020, quattro collaboratori di Cimertex Angola si sono recati alla scuola Beata Ana Maria Javouvey dove sono stati ricevuti da suor Maria Luísa de Carmo Sebastião, direttrice della scuola, da suor Maria Dinis Rosaria e dall'insegnante Albertina.

I libri sono stati donati agli alunni di quarta elementare mentre i restanti esemplari sono rimasti nella biblioteca della stessa scuola.

Con tale gesto Cimertex ha voluto offrire ai bambini l'opportunità di coltivare il piacere della lettura. Abbiamo anche cercato di far conoscere il Parco Nazionale di Iona, al centro della narrazione del libro attraverso la vita delle piante, degli animali e delle tribù, di cui molti non hanno mai sentito parlare.



PORTUGAL
CIMERTEX SA

Porto (Sede)

Rua do Abade Mondego, 165
4455-489 Perafita
T. +351 220 912 600

Leiria

Rua Santa Catarina, 910
2400-823 Azoia
T. +351 244 870 360

Lisboa

Estrada das Palmeiras, 61
Queluz de Baixo
2730-132 Barcarena
T. +351 214 340 150

Aljustrel

Estrada Nacional 2, Malha Ferro
7600-130 Aljustrel
T. +351 284 601 445

Madeira

Parque Empresarial da Cancela
Lote M. I. 3-2
9125-042 Caniço, Ilha da Madeira
T. +351 291 930 900

ITÁLIA
CIMERTEX ITALIA SRL

Bolonha (Sede)

Via del Corno, 16
Località Ponte Ronca
40069 Zola Pedrosa (BO)
T. +39 051 0075381

Milão

Via della Offelera, 90
20861 Brugherio (MB)
T. +39 039 2142109

ANGOLA
CIMERTEX ANGOLA LDA

Zona Industrial de Viana
Município de Viana
Província de Luanda
República de Angola
T. +244 923 588 840

CABO VERDE
SUCURSAL CIMERTEX

Zona Ind Achada Grande
Trás
CP 824 - Cidade da Praia
00238 Cabo Verde
T. +238 262 0102